

УДК 027.02-028.63(560):004.77

Ольга Долотова,главный библиотекарь сектора ООН и международных организаций
отдела официальных и нормативных актов Российской государственной библиотеки**Турция: от электронной библиотеки
к электронному государству**

В статье анализируется развитие электронных информационных систем Турции, их использование в работе органов государственного управления, университетов, школ, библиотек. Раскрыты позиции работы турецких библиотек в сотрудничестве с Международной коалицией библиотечных консорциумов в сфере развития национальных научных баз данных. Выявлена и обоснована необходимость сетевых коммуникаций в жизни современного общества.

К л ю ч е в ы е с л о в а: информационные технологии в библиотеках Турции, электронные услуги, сетевые коммуникации, план «Электронная Турция».

Интеграционные процессы происходят не только в Европе, они охватывают и страны Азии, одной из которых является Турция – единственная мусульманская страна, которая участвует в Болонском процессе с 2001 г. Опыт интеграции Турции в европейское культурное пространство вызывает большой интерес. Ведь интернационализация культуры в данном случае создает предпосылки для изучения этого процесса с учетом национальных особенностей, традиций в развитии информатизации в области культуры и просвещения.

Турция – государство с многонациональным и многоконфессиональным составом населения, находится на стыке цивилизаций. Процесс ее становления и нынешнего развития характеризуется поиском соответствия между сложившимися традициями и новыми веяниями, связанными с вхождением в общемировое культурное пространство. Турция заинтересована в том, чтобы перенять уже накопившийся в этом плане мировой опыт и поделиться своими разработками в области культуры, науки, информации.

Поворотным моментом в жизни страны стало принятие 1 ноября 1928 г. нового турецкого алфавита, в основу которого положили латиницу. Это намного не только облегчило обучение, но и ускорило процесс книгопечатания, издания газет, журналов, других важных источников информации.

В этом же году создаются Турецкое лингвистическое и Турецкое историческое общества.

В начале 1930-х гг. законодательно упорядочивается университетское образование, светское направление становится доминирующим и университеты начинают играть главную роль в процессе ускорения распространения информации.

Университеты Турции положили начало развитию системных преобразований, стали центрами распространения информации. В библиотеках университетов разрабатываются методики по внедрению новых форм обслуживания. Они координируют свою работу с нуждами района, в котором базируются, привлекают капиталы местных состоятельных людей. Согласуясь с требованием времени, применяют новые технологии не только в процессе обучения, но и предоставления информации. Библиотеки в Турции – часть не только информационного, но, что самое главное, образовательного процесса.

Сегодня широко внедряются межбиблиотечные проекты: библиотеки объединяют свои усилия, чтобы сделать доступ к электронным базам быстрым и экономичным. Но иногда получается так, что библиотеки с богатыми ресурсами как бы обязаны помогать менее оснащенным. Сотрудничество направлено на реализацию таких проектов, с какими одной библиотеке очень сложно справиться. Библиотеки заинтересованы в сотрудничестве, ведь это ступень на пути создания сводной коллекции.

Национальная академическая сеть, информационные центры, академические и университетские библиотеки направляют свои усилия на предоставление электронной информации научным кругам. В Турции считают, что информация – важный национальный ресурс, источник национального развития. Он крайне необходим, и с этим никто не спорит.

Первой университетской библиотекой, начавшей работать в этом направлении, была библиотека Ближневосточного технического университета (МЕТИ) в Анкаре. Сейчас все университеты под-

ключены к системе UZAKMET – это Анкара, Стамбул и др. Они имеют выход на США, Европу через систему TERENA.

Трансевропейская научно-практическая сеть, Турецкий библиотечный консорциум тоже включены в работу по созданию банков данных и распространению информации. Их основная задача – совместная разработка методики сбора и отбора информации и ее распространение. В этих вопросах Турецкий консорциум активно сотрудничает с Международной коалицией библиотечных консорциумов, которая предоставляет консультационные услуги для членов коалиции.

Идея создания консорциума принадлежит ULAKBI-M (Ulusal Akademik Ag ve Bilgi Merkezi). Эта организация инициировала первый веб-сводного каталога периодических изданий путем объединения каталогов ULAKBI-M и METU. Данные вошли в Мировую электронную цифровую библиотеку. Полные тексты 147 журналов, изданных AP. Сеть работает под руководством Совета национальной академической сетевой информации по научным и техническим исследованиям. На ее основе разработан ресурс TUBITAK EKUAL (тексты и библиографические базы данных научных исследований в Турции), сервис «Электронные ресурсы Национальной академической лицензии». Производная позиция – программа ULAKNET – работает по законам и правилам Турции, регулирующим использование и распространение информации. Например, за использование информации в коммерческих целях или ее продажу незаконным путем предусмотрено наказание согласно закону. В эту систему вошли: Национальная база данных, тексты турецких академических журналов, среди которых большой интерес представляют – «Мир информации» и «Библиотечное дело в Турции», поисковики по законодательству, естественно-техническим, гуманитарным наукам, медицине и обществознанию. В базе находится портал научных совещаний, где материал классифицирован по типу совещаний, тематике, подробному анализу выступлений и включает в себя реплики и библиометрический анализ. На сайте есть раздел с программой национальной системы доставки документов, то, что мы называем удаленным доступом. Здесь можно получить статьи, проекты, международные стандарты, электронные книги, зарубежные издания. Этот ресурс доставляет пользователю не только статьи, но и компиляции, диссертации, но только те, на которые есть разрешение Совета по высшему об-

разованию. Документы можно найти и получить, опираясь на заглавие, автора, и даже на цитату. Запрос идет только через систему, он платный – от 15 до 59 \$ США за диссертацию.

В 1997 г. на академической встрече в Анкаре было решено, что электронные информационные услуги предоставляются всем студентам, обучающимся в Турции, а также преподавателям в рамках национальной академической сети ULAKNET.

Сейчас идет работа над проектом «Национальная информационная политика», где разрабатываются и правовые механизмы получения необходимой информации широкому кругу лиц.

Университеты постоянно расширяют свою деятельность в области информационных технологий. В Консорциуме Анатолийских университетских библиотек (ANKOS) на постоянной основе состоит почти 90 библиотек, есть 25 баз данных. ANKOS имеет свой хорошо разработанный сайт, где открыт доступ к научной литературе широкого тематического спектра. Всю нужную информацию можно сохранить, скопировать, дать ссылку на полный текст. Услуги бесплатны. Есть система архивирования. Программа обеспечивает открытый доступ к публикациям через электронные базы, а также вход в системы библиотек университетов-сателитов. Кроме того, можно получить доступ к полным текстам статей научных и академических журналов на всех языках мира. Многие издатели научных журналов безвозмездно дают информацию для программы.

В эту базу входят (как матрешки) соподчиненные сайты (системы) достаточно полные, чтобы быть самостоятельными информационными единицами. Например, «подстраница» сайта SPARC, где представлены материалы конференций. Здесь можно получить веб-трансляции выступлений (аудио и видео). Через портал есть возможность купить литературу, авторы поддерживают идею «открытого доступа».

Вторая «подстраница» SCIELO – электронная библиотека научных бразильских журналов. Третья «подстраница» – полнотекстовая база «Судебная база данных», которая состоит из разделов: «Весь мир» – журналы по всевозможным отраслям знаний и «Весь мир» – книги. Отдельно функционирует страница «Права и разрешения», которая посвящена авторскому праву.

В колонке управления указано, кому и какая информация предназначена. Здесь же находятся разделы для библиотекарей с информацией по специфике работы с базой, авторов и пользователей.

Библиотеки университетов работают над тем, чтобы ответ на любой запрос готовился как можно быстрее и независимо от времени суток. Например, библиотека университета в Билькенте обладает не только отличным фондом печатных изданий, но и хорошо оснащена современными техническими устройствами, работает с 7 часов утра до 23 часов вечера. Здесь есть видеофонд по искусству. Мультимедиа отдел, рассчитан на 328 человек, оборудован отдельными кабинами. Ask-система позволяет в реальном времени получить от библиотекаря справки по научной работе. Студентам и преподавателям разрешено бесплатно скачивать на свои устройства любые оцифрованные материалы. Для этого они проходят регистрацию и попадают в систему «Электронный заповедник». Over Drive библиотеки доступно все в любой точке мира на протяжении 24 часов.

В 1996 г. правительство страны при поддержке нескольких крупных турецких и международных корпораций сделало серьезные инвестиции в создание ULAKBI-M (Турецкий академический центр информации). Основная его задача – комплектование фондов библиотек университетов страны как центральных хранилищ зарубежной печатной периодики и объединение фондов в Государственную академическую сеть.

Турция как кандидат в члены Евросоюза участвовала в электронном проекте PULMAN-XT. Был создан сайт PULMANweb, где сосредоточена информация о публичных библиотеках в развитых странах. Главная задача этого сайта – дать информацию о электронных услугах и других возможностях дистанционной работы и не только. Программа служит для увеличения потенциала публичных библиотек в инновационных сферах и предоставления платформы для будущей совместной деятельности с публичными библиотеками, музеями и архивами. Интересно отметить, что в этом проекте Россия и Турция – партнеры, а Украина и Беларусь – страны-координаторы.

Турция участвует и в проекте Calimera, задача которого – мобилизация местных культурных учреждений как ключевых игроков для трансформации инновационных технологий в полезные услуги с учетом конкретных потребностей молодежи, инвалидов, пожилых людей. Calimera охватывает 42 страны и служит для обмена знаниями и опытом с потенциальными партнерами по научным исследованиям. В рамках этой программы проводились серьезные тематические исследования.

Большинство из них было направлено на модернизацию публичных библиотек.

Неправительственные организации, отдельные предприниматели и учреждения в рамках проекта «Моя библиотека» работали над тем, чтобы привлечь как можно больше людей, желающих не только помочь оснастить библиотеку, но и принять участие в наращивании ее новых зданий.

К общей информационной системе подключены многие частные библиотеки, библиотеки местных и зарубежных культурных центров, Женская библиотека. В общую информационную сеть входят – библиотека Борусан Музыка (музыкальная библиотека), Yarı Kredi Sermet Ciffer (библиотека рукописей), библиотека Научно-исследовательского центра исламской истории, искусства и культуры.

В Турции сегодня более чем 50 тыс. школ разного уровня. Все они имеют библиотеки, но не все из них еще хорошо оснащены. Хотя частные школы, чьи библиотечные коллекции насчитывают от 3 до 50 тыс. наименований изданий, входят в систему электронного обслуживания.

Национальная библиотека Турции им. Ататюрка уже оцифровала большую часть своей коллекции (оцифровано и передано в пользование 30 тысяч манускриптов и 10 тысяч периодических изданий). Эта информация стала доступна в поисковой системе Европианы – Европейской цифровой библиотеки.

В эту систему также включена самостоятельная электронная библиотека (Hiper Kitap) или Mersin Universitesi (сайт) – первая электронная база на турецком языке. Директор электронного портала Хайри Явуз работает с 220 издательствами. Электронная библиотека насчитывает более 7500 книг, которые поделены на 28 предметных рубрик. Новые поступления фиксируются ежемесячно и сразу заносятся в предварительный инверсивный каталог: название, автор, дата публикации и номер в электронной библиотеке (как шифр). К системе подключено и 60 университетов. Она используется уже в 500 публичных библиотеках. В планах создателей проекта – выйти за пределы Турции.

Библиотека им. Ататюрка предоставляет пользователям возможность слушать специально подготовленные передачи по радио, смотреть сюжеты из библиотеки по телевизору он-лайн, которые посвящены последним событиям в политике, экономике, различным спортивным соревнованиям, вопросам культурного наследия. В библиотеке создается не только коллекция периодики, но и коллекция газетных вырезок, есть порталы цифро-

вых газет. Специалисты активно работают над созданием потока электронных книг по экономике и современному управлению. Посетители могут воспользоваться залом микрофильмов, отсканировать необходимые материалы. Для работы с языковой литературой оборудованы лингвистические кабинеты.

С 1998 г. в Турции работает Совет по Интернету (ku-gul.ubak.gov.tr), в который входят представители министерств, частных организаций, профессиональных и научных объединений. Совет разрабатывает предложения по развитию интернет-инфраструктуры, координирует деятельность государственных и негосударственных организаций, научных учреждений по развитию национального Интернета, анализирует публикации на данную тему, предложения пользователей, защищает национальные интересы этой отрасли на международных рынках, занимается образовательной деятельностью, изучает накопленный опыт в области информационных технологий. Основная государственная организация, курирующая информационные технологии – Совет по научно-техническим исследованиям Турции (TUBITAK), работающий в связке с крупными турецкими университетами.

В апреле 2011 г. в Анкаре состоялось совещание на тему: «Место национальных библиотек в межкультурной коммуникации», на котором обсуждался проект «От электронной библиотеки к электронному государству». Комитет по информации и информационным технологиям Меджлиса занимается разработкой нового и совершенствованием ныне действующего законодательства в области информатизации. Под руководством аппарата премьер-министра Турции поэтапно внедряется план «Электронная Турция» (*e-Turkiye*, www.Bilnet.metu.tr/e-Europe+). В его реализации принимают участие 13 специальных групп. Законодательством (с целью идентификации соответствующих актов с программой регулирования работы электронной почты, статусности электронной подписи, электронных счетов, торговых операций), например, занимается рабочая группа Министерства юстиции. Электронные архивы и библиотеки находятся в ведении Генерального управления государственных архивов.

Информационные порталы служат не только для поиска, но и для оценки информации, ее анализа. Через систему TRYOK пользователи могут получить развернутый ответ по материалам 13 тыс. периодических изданий и турецких диссертаций.

Есть аналогичный выход и в документационный портал Центра научно-технических исследований.

Каталоги доступны дистанционно в сети TUVKA. Поиск производится с разных позиций – автор, название, тема. При этом необходимо учитывать специфику турецкого алфавита. Поэтому запрос приходится преобразовывать по системе ASCII. Идет работа над стандартизацией языков запроса.

Дистанционное пользование библиотеками положительно влияет на непрерывность образования. Воспользоваться ресурсами удаленным абонентам помогает программа «Библиотека без стен», куда вошли 14 тыс. библиотек, расположенных в 46 странах мира. Библиотекари получили новый статус – электронный библиотекарь. Уже насчитывается 26 млн записей, а 5 тыс. библиотек наиболее активны в сотрудничестве.

Все крупные библиотеки Турции предоставляют своим абонентам в залах и через запрос по системе «удаленный ресурс» возможность пользоваться юридическими электронными базами данных.

Нормативная систематизированная правовая информация Турецкой Республики TS Basbakanlik Mevznat Bilgi Sistem – база данных, подготовлена Генеральным Управлением по развитию законодательства и публикаций.

Министерство юстиции создало «Национальную судебную систему» (UYAP), которая связывает воедино все учреждения и подразделения Министерства, включая тюрьмы и суды.

Верховный суд предоставляет свои материалы в открытом доступе. Официальные электронные журналы (*Elektronik Access*) находятся на специальном сайте.

Hukuk Turk располагает решениями Верховного суда, Европейского суда по правам человека, полной библиографией турецких законов с начала развития страны, как политической единицы.

Kazanci Elektronik пользуются специалисты, научные сотрудники, целые компании, работающие по вопросам права в издательском бизнесе.

Турецким пользователям предоставляется доступ на порталы специальных библиотек – Парламентской и Центра документации в Анкаре. На этих сайтах можно получить видеозаписи дебатов в парламенте.

С развитием информационных ресурсов растут требования к качеству информационного потока. Библиотекарям приходится изучать все возможные способы доступа к информации. Особенно это касается работы с правовой информацией.

Ведь сегодня в Турции, кроме приведенных порталов, существует еще 7 основных правовых баз: uyar.gov.tr/index/html-anayasa.gov.tr; mevzuat.adalet.gov.tr; resmigazete.gov.tr; в разделе Lebib Ylkin законодательство находится на Data Bank mevbank.com.tr и на Dialog Prestige. Поэтому необходимо четко представлять какая численность правовых ресурсов будет достаточной, язык только турецкий или какой-либо иной, какова система поиска материала и т. д.

В 2007 г. создана специальная группа «Турецкая «платформа» юридических библиотечных» для содействия в сотрудничестве и обмене информацией между библиотеками Турции, которые работают в области права. Задача этой группы – найти решение для обмена правовой информацией, обеспечить доступ к новинкам в этой области знаний, расширить сотрудничество и поле обмена информацией между библиотекарями и библиотечными отделами, работающими в области права, всесторонне освещать деятельность этих подразделений, совместно исследовать законодательство Турции, его соответствие международным канонам, создавать специальные архивы и гарантировать открытый доступ к материалам ежегодных семинаров и совещаний. Платформа UNAK открывает доступ к диссертациям по вопросам права. В частности, с 2002-го по 2004 г. было защищено 4 диссертации с опорой на основные положения турецкого закона о библиотечном деле. Одна из них (ее защитил

Мурат Йылмаз) – о защите авторского права в библиотеках и информационных центрах.

Электронный выпуск основных газет, проблемы развития законодательной базы – все это представлено на сайте resmigazete.gov.tr. Публикации готовятся Главным управлением Премьер-министра, они печатаются в официальном вестнике и подаются в электронном виде. С этого сайта можно выйти на официальную страницу Премьер-министра страны.

Электронные порталы Библиотеки и Документационного центра Великого национального собрания Турции (Меджлиса) предоставляют возможность пользователям ознакомиться с работой депутатского корпуса, сенаторов, правительства, дипломатов.

Турция очень активно работает над созданием сквозного электронного пространства, охватывающего все аспекты жизни страны по программе «От электронных баз к электронной Турции». Формат статьи не позволяет представить всей информации по электронному обеспечению и информационной составляющей современной Турции. Например, отдельного аналитического освещения требует работа с патентной документацией. Не менее важные темы – защита авторских прав как в области печатной продукции, так и электронных материалов, защита прав потребителей и др. Все эти вопросы требуют специального рассмотрения.

Статья поступила в редакцию 20.10.2014 г.

УДК 027.02-028.63(560):004.77

Ольга Долотова,

гол. бібліотекар сектору ООН і міжнародних організацій відділу офіційних і нормативних актів Російської державної бібліотеки

ТУРЦИЯ: ВІД ЕЛЕКТРОННОЇ БІБЛІОТЕКИ ДО ЕЛЕКТРОННОЇ ДЕРЖАВИ

У статті аналізується розвиток електронних інформаційних систем Турції, їх використання у роботі органів державного управління, університетів, шкіл, бібліотек. Розкривається співпраця провідних турецьких книгозбірень з Міжнародною коаліцією бібліотечних консорціумів з питань формування та розвитку національних наукових баз даних.

К л ю ч о в і с л о в а: інформаційні технології у бібліотеках Турції, електронні послуги, мережеві комунікації, план «Електронна Турція».

UDC 027.02-028.63(560):004.77

Olha Dolotova,

Chief librarians UNO and International organizations branch Official and normative acts department, Russian State Library

TURKEY: FROM DIGITAL LIBRARY TO ELECTRONIC GOVERNMENT

This article discusses the problems of formation and development of libraries in Turkey in the field of legal education of citizens.

K e y w o r d s: Turkey network communication in the modern society, development of electronic legal system in Turkey.